



# MELODY 3

## MANUAL DE USUARIO



## ÍNDICE DE CONTENIDOS

INDICACIONES DE SEGURIDAD . . . . .	3-4
DESCRIPCIÓN GENERAL . . . . .	5
GAMA DE PRODUCTO . . . . .	6-7
PRIMERA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO . . . . .	8
PREPARACIÓN DE UNA BEBIDA . . . . .	9
RECOMENDACIONES PARA UN USO SEGURO / MODO ECONÓMICO. . . . .	10
LIMPIEZA . . . . .	11
SI NO SALE LÍQUIDO.... . . . .	12-13
DESCALCIFICACIÓN AL MENOS CADA 3 Ó 4 MESES . . . .	14-15
RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS. . . . .	16-17

# INDICACIONES DE SEGURIDAD



**Al utilizar aparatos eléctricos, siempre deben respetarse las indicaciones de seguridad básicas, incluyendo las siguientes:**

1. Lea todas las instrucciones y siga las indicaciones de seguridad.
2. Conecte el aparato solo a una toma de corriente con conexión a tierra. La tensión eléctrica debe ser la misma que la detallada en la placa de tipo. La utilización de una conexión incorrecta anularía la garantía y podría ser peligroso.
3. Este aparato está concebido para ser utilizado únicamente en el ámbito doméstico. No está concebido para ser utilizado en los siguientes ámbitos y por tanto la garantía no tendrá aplicación:
  - áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
  - casas rurales;
  - por los clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
  - entornos de tipo "alojamiento y desayuno";
4. Su aparato está diseñado únicamente para uso doméstico dentro de casa y hasta una altitud de 3400 m.
5. El fabricante no aceptará la responsabilidad derivada de cualquier uso inadecuado o incumplimiento de las instrucciones y, por consiguiente, en tal caso la garantía puede no ser de aplicación.
6. Recomendamos el uso de las cápsulas NESCAFÉ® Dolce Gusto® diseñadas y comprobadas para la máquina NESCAFÉ® Dolce Gusto®. Han sido diseñadas para interactuar conjuntamente: la interacción proporciona la calidad en taza por la que se conoce a NESCAFÉ® Dolce Gusto®. Cada cápsula está diseñada para la preparación de una taza perfecta y no puede reutilizarse.
7. No retire las cápsulas calientes con la mano. Utilice el soporte porta-cápsulas.
8. Utilice siempre el aparato sobre una superficie plana, estable, resistente al calor y lejos de fuentes de calor o salpicaduras de agua.
9. Para proteger contra el fuego, las descargas eléctricas y las lesiones físicas, no sumerja el cable eléctrico, los enchufes o el aparato dentro de agua u otro líquido. No toque nunca el cable eléctrico con las manos mojadas. No llene en exceso el depósito de agua.
10. En caso de emergencia: retire inmediatamente el enchufe de la toma de red.
11. Es necesario estrechar la vigilancia cuando se utilice el aparato cerca de niños. Mantenga el aparato / , el cable eléctrico / y el soporte de cápsulas fuera del alcance de los niños. Los niños deben ser vigilados para asegurarse de que no jueguen con el aparato. No deje nunca el aparato sin supervisión mientras se prepara una bebida.
12. Este aparato no está diseñado para su uso por parte de personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o insuficiente experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucción iniciales en relación al uso del aparato por parte de un responsable al objeto de velar por su seguridad. Aquellas personas que posean una comprensión limitada o no tengan conocimiento sobre el funcionamiento y el uso de este aparato, deberán leer primero y entender totalmente el contenido de este manual de usuario y, cuando sea necesario, deberán solicitar orientación adicional sobre su funcionamiento y uso a la persona responsable de su seguridad.
13. No use el aparato sin bandeja de escurrido ni rejilla de escurrido, excepto cuando se utilice una taza muy alta. No utilice la máquina para la preparación de agua caliente.
14. Por razones de salubridad, llene siempre el depósito de agua con agua potable fresca.
15. Tras el uso del aparato, extraiga siempre la cápsula y limpie el soporte de la cápsula. Vacíe y limpie la bandeja de escurrido y el depósito de cápsulas diariamente. Para usuarios alérgicos a los productos lácteos: enjuague el cabezal conforme al procedimiento de limpieza.
16. Desconecte de la toma de corriente red cuando no se utilice.
17. Desconecte de la toma de corriente antes de la limpieza. Deje que el aparato se enfríe antes de poner o quitar piezas y antes de limpiar el aparato. No limpie nunca en mojado ni sumerja el aparato en ningún líquido. No limpie nunca el aparato bajo el chorro del agua. No utilice nunca detergentes para limpiar el aparato. Limpie el aparato solo con esponjas/cepillos suaves. El depósito de agua debe limpiarse con un cepillo de biberón.
18. No coloque la máquina boca abajo.
19. Si se ausenta durante largos períodos de tiempo, en vacaciones, etc., debe vaciar, limpiar y desenchufar el aparato. Enjuáguelo antes de volver a utilizarlo. Realice el ciclo de enjuague antes de volver a utilizar el aparato.
20. No apague el aparato durante el proceso de descalcificación. Enjuague el depósito de agua y limpie el aparato para evitar cualquier residuo del agente de descalcificación.



## INDICACIONES DE SEGURIDAD

21. Toda operación, limpieza y mantenimiento diferentes al uso normal deben ser realizados por los centro de servicio postventa aprobados por la línea de atención de NESCAFÉ® Dolce Gusto®. No desmonte el aparato ni ponga nada dentro de sus aberturas.
  22. En caso de uso intensivo sin permitir suficiente tiempo de enfriamiento, el aparato dejará de funcionar temporalmente y el indicador luminoso parpadeará en rojo. De este modo se protege el aparato frente al sobrecalentamiento. Apague el aparato durante 20 minutos y deje que se enfríe.
  23. No utilice ningún aparato con un cable o enchufe dañado. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o por personal cualificado a fin de evitar un peligro. No utilice ningún aparato que funcione mal o que presente cualquier tipo de daño. Desenchufe el cable inmediatamente. Devuelva el aparato dañado al centro de servicio autorizado más cercano aprobado por la línea de atención de NESCAFÉ® Dolce Gusto®.
  24. El uso de accesorios no recomendados por el fabricante del aparato puede ser causa de fuego, cortocircuitos o lesiones físicas.
  25. No deje que el cable eléctrico sobresalga por el borde de la mesa o mostrador, ni toque superficies calientes o bordes afilados.  
No deje que el cable cuelgue (riesgo de tropezar). No toque nunca el cable eléctrico con las manos mojadas.
  26. No coloque el aparato cerca de quemadores de gas o eléctricos ni en un horno caliente.
  27. Para desconectarlo, gire el botón de encendido a OFF y luego retire el enchufe de la toma de corriente. No lo desenchufe tirando del cable.
  28. Cierre siempre el cabezal de extracción con el soporte de la cápsula. No extraiga el soporte de la cápsula antes de que el indicador pare de parpadear. El aparato no funcionará si el soporte de la cápsula no está insertado.
  29. Si la palanca se abre durante los ciclos de preparación pueden producirse quemaduras. No levante la palanca antes de que las luces de la máquina dejen de parpadear.
  30. No ponga los dedos debajo de la salida durante la preparación de bebidas.
  31. No toque la aguja del cabezal de extracción.
  32. No transporte nunca el aparato sujetándolo por el cabezal de extracción.
  33. El soporte de la cápsula está equipado con imanes permanentes. Evite la colocación del soporte de la cápsula cerca de aparatos y objetos que puedan dañarse por efecto del magnetismo, p. ej. tarjetas de crédito, unidades USB y otros dispositivos de datos, cintas de vídeo, monitores de televisión y ordenador con tubos de imagen, relojes mecánicos, audífonos y altavoces.  
Para pacientes con marcapasos o desfibriladores: no coloque el soporte de la cápsula directamente sobre el marcapasos o desfibrilador.
  34. Se proporciona un cable de alimentación corto para reducir los riesgos resultantes de un posible enredo o tropiezo debido a un cable largo. Pueden utilizarse cables de extensión largos si se presta el debido cuidado en su uso.
  35. Si la toma de corriente no coincide con el enchufe del aparato, encargue la sustitución del enchufe por un tipo adecuado a los centros de servicio postventa aprobados por la línea de atención de NESCAFÉ® Dolce Gusto®.
  36. El embalaje está compuesto de materiales reciclables. Póngase en contacto con su consejo o autoridad local para obtener más información acerca de los programas de reciclaje. Su electrodoméstico contiene valiosos materiales recuperables y/o reciclables.
  37. Para obtener orientación adicional sobre cómo utilizar el aparato, consulte el manual de usuario en [www.dolce-gusto.com](http://www.dolce-gusto.com) o llame al número de la línea de atención de NESCAFÉ® Dolce Gusto®.
- SOLO MERCADOS EUROPEOS:**
38. Mantenga la máquina y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.  
Los niños no deben jugar con la máquina.
  39. Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales diferentes. Puede ser manejado por personas con falta de experiencia o conocimiento siempre que sean supervisados o instruidos acerca del uso seguro de la máquina y entiendan los riesgos involucrados.  
La limpieza y mantenimiento de la máquina no deben ser realizados por niños menores de 8 años, deberán estar siempre bajo supervisión de un adulto.
- Este aparato está etiquetado conforme a la Directiva Europea 2002/96/EC sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos – RAEE). La directiva determina el marco para la devolución y el reciclaje de aparatos usados tal como es de aplicación en toda la UE.  
Debe tenerse en cuenta que el aparato sigue consumiendo electricidad cuando está en modo eco (0,4 W/hora).



# DESCRIPCIÓN GENERAL



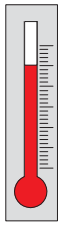
- ① Depósito de agua
- ② Palanca de selección
- ③ Frío
- ④ Parada
- ⑤ Caliente
- ⑥ Manija de bloqueo
- ⑦ Soporte de la cápsula
- ⑧ Botón de encendido
- ⑨ Rejilla de escurrido
- ⑩ Bandeja de escurrido
- ⑪ Depósito de cápsulas

UK, CH, DE, AT, FR, ES, PT, IT, NL, LU, BE, GR  
 AR, PY, UY
 230 V / 50 Hz / 1500 W  
220 V, 50-60 Hz, máx. 1340 W

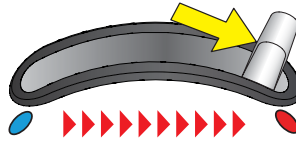
**P** max. 15 bar
 1.3 l
 ~3 kg
 5-45 °C  
41-113 °F
 
A = 20.0 cm  
B = 30.5 cm  
C = 31.5 cm



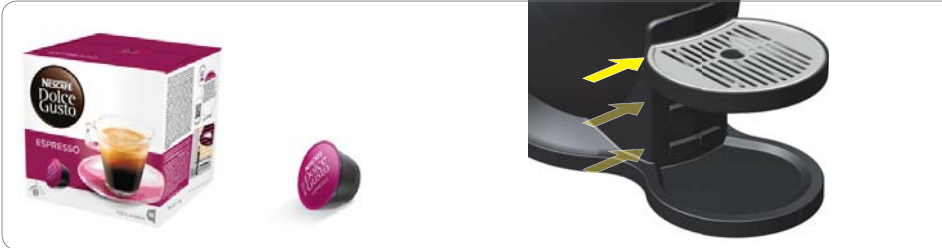
# GAMA DE PRODUCTO



Bebida caliente



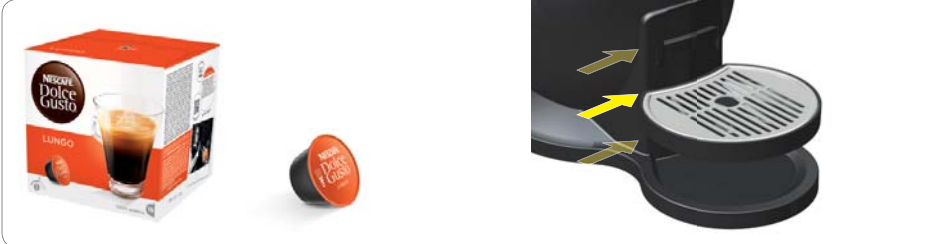
## ESPRESSO



35 ml Ristretto

50 ml Espresso Espresso Intenso

## LUNGO



120 ml

## CAPPUCCINO



200 ml + 40 ml = 240 ml

## CHOCOCINO



100 ml + 110 ml = 210 ml

# GAMA DE PRODUCTO

## LATTE MACCHIATO

Diagram illustrating the preparation of Latte Macchiato. It shows a box of Nescafé Dolce Gusto Latte Macchiato, two coffee capsules (labeled 1 and 2), and a coffee machine. The machine is shown with a glass of milk (170 ml) and a coffee capsule (2) being inserted. The resulting drink is a glass of coffee with milk (220 ml).

170 ml + 50 ml = 220 ml

**Bebida fría**

Icon of a thermometer showing a low temperature, indicating a cold beverage.

Diagram illustrating the preparation of a cold beverage. It shows a glass of milk with ice cubes and a coffee capsule being inserted into the machine. The machine is shown with a glass of milk (135 ml) and a coffee capsule (2) being inserted. The resulting drink is a glass of coffee with milk (240 ml).

## CAPPUCCINO ICE

Diagram illustrating the preparation of Cappuccino Ice. It shows a box of Nescafé Dolce Gusto Cappuccino Ice, two coffee capsules (labeled 1 and 2), and a coffee machine. The machine is shown with a glass of milk (135 ml) and a coffee capsule (2) being inserted. The resulting drink is a glass of coffee with milk (240 ml).

135 ml + 105 ml = 240 ml

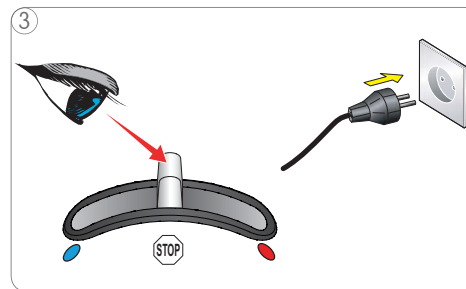
## PRIMERA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO



1 Enjuagar primero el depósito de agua. Llenar el depósito de agua con agua potable fresca. Colocar la tapa e insertar el depósito de agua en la máquina.



2 Abrir la manija de bloqueo e insertar el soporte de la cápsula vacío. Cerrar la manija de bloqueo. Colocar el depósito de cápsulas debajo de la salida.



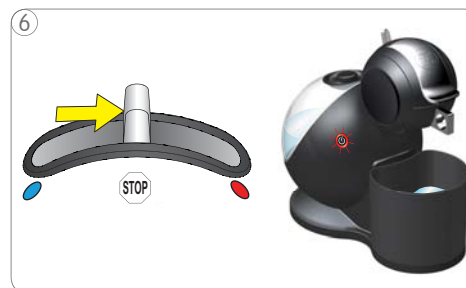
3 Comprobar que la palanca de selección está en la posición "STOP". Luego enchufar el enchufe de alimentación en una toma de corriente.



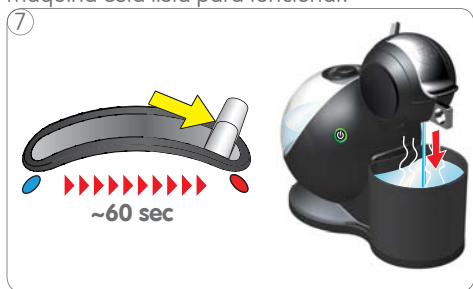
4 Encender la máquina. El botón de encendido comienza a parpadear en rojo mientras la máquina se calienta durante aprox. 30 segundos. Después el botón de encendido se ilumina permanentemente en verde y la máquina está lista para funcionar.



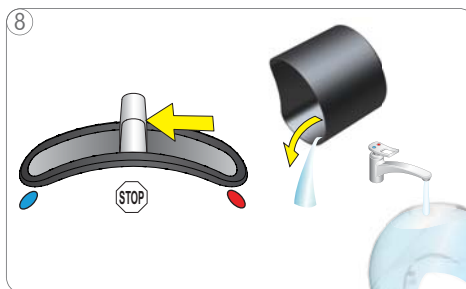
5 Poner la palanca de selección en la posición "COLD" (frío). La máquina comienza el enjuague.



6 Después de aprox. 60 segundos, poner la palanca de selección en la posición "STOP". La máquina para el enjuague y el botón de encendido parpadea en rojo durante unos 5 segundos.



7 Poner la palanca de selección en la posición "HOT" (caliente). La máquina comienza el enjuague.



8 Después de aprox. 60 segundos, poner la palanca de selección en la posición "STOP". Vaciar el depósito de cápsulas y rellenar el depósito de agua con agua potable fresca.



9 Retirar la lámina protectora de la rejilla de escurrido. Colocar la rejilla de escurrido sobre la bandeja de escurrido. Luego insertar la bandeja de escurrido en la posición deseada de la máquina.

# PREPARACIÓN DE UNA BEBIDA



Encender la máquina. El botón de encendido comienza a parpadear en rojo mientras la máquina se calienta durante aprox. 30 segundos. Después el botón de encendido se ilumina permanentemente en verde y la máquina está lista para funcionar.



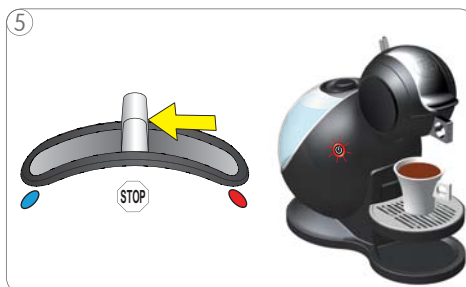
Ajustar la posición de la bandeja de escurrido según la bebida elegida (véanse las páginas 4-5). Colocar la taza sobre la bandeja de escurrido.



Abir la manija de bloqueo y tirar hacia fuera del soporte de la cápsula. Insertar la cápsula en el soporte de la cápsula e insertarlo de nuevo en la máquina. Cerrar la manija de bloqueo.



Poner la palanca de selección en la posición "HOT" (caliente). Se inicia la preparación de bebida.



Después de alcanzar el nivel deseado, poner la palanca de selección en la posición "STOP". La máquina detiene la preparación.



Después de finalizada la preparación, el botón de encendido parpadea en rojo durante unos 5 segundos. **No abrir la manija de bloqueo durante este intervalo.**



Tomar la taza de la bandeja de escurrido. Abrir la manija de bloqueo.



Tirar del soporte de la cápsula y retirar la cápsula usada en el depósito de cápsulas.



Enjuagar con agua y secar el soporte de la cápsula por ambos lados. Insertar el soporte de la cápsula en la máquina. ¡Disfrute de su bebida!



## RECOMENDACIONES PARA UN USO SEGURO



⚠ ¡No llenar nunca el depósito de agua con agua caliente!



⚠ ¡No abrir nunca la manija de bloqueo durante la preparación de bebida!



⚠ Después de finalizada la preparación, el botón de encendido parpadea en rojo durante unos 5 segundos. **No abrir la manija de bloqueo durante este intervalo.**

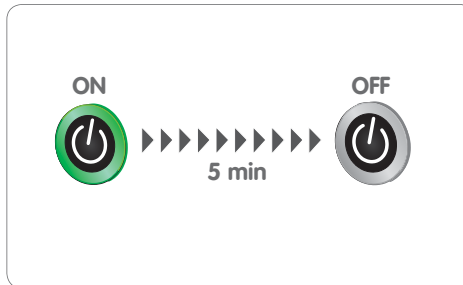


⚠ No empujar nunca la palanca de selección mientras la manija de bloqueo está abierta.



⚠ ¡No tocar la cápsula usada después de la preparación de bebida! ¡Superficie caliente, riesgo de quemaduras!

## MODO ECONÓMICO



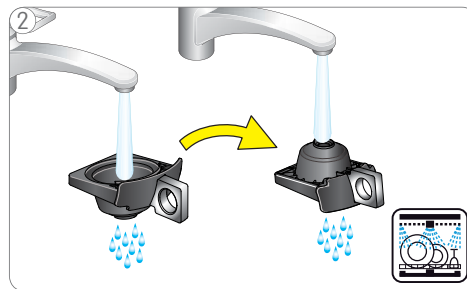
Después de 5 minutos sin usar, la máquina se apaga automáticamente (Modo Económico).



# LIMPIEZA



1 Enjuagar la bandeja de escurrido con agua y limpiarla con un cepillo.



2 Enjuagar con agua y secar el soporte de la cápsula por ambos lados. También puede ponerla en el lavavajillas.



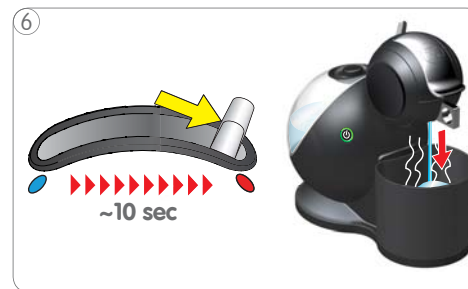
3 Enjuagar y limpiar el depósito de agua. Después, rellenarlo con agua potable fresca e insertarlo en la máquina. El depósito de agua no es apto para lavavajillas.



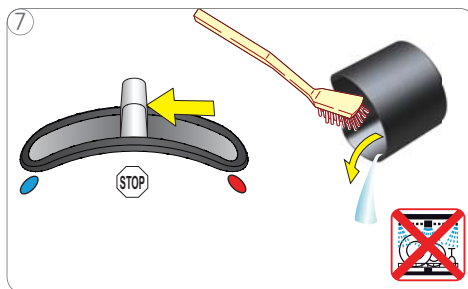
4 Abrir la manija de bloqueo e insertar el soporte de la cápsula vacío. Cerrar la manija de bloqueo y colocar el depósito de cápsulas.



5 Encender la máquina. El botón de encendido comienza a parpadear en rojo mientras la máquina se calienta durante aprox. 30 segundos. Después el botón de encendido se ilumina permanentemente en verde y la máquina está lista para funcionar.



6 Poner la palanca de selección en la posición "HOT" (caliente). La máquina comienza el enjuague.



7 Después de aprox. 10 segundos, poner la palanca de selección en la posición "STOP". Vaciar y limpiar el depósito de cápsulas.



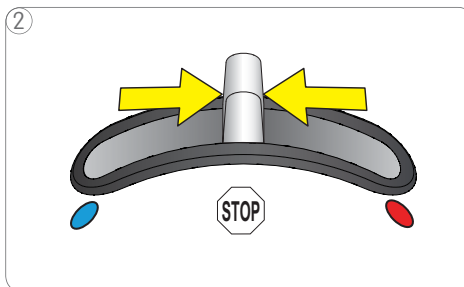
8 Colocar la rejilla de escurrido sobre la bandeja de escurrido. Luego insertar la bandeja de escurrido en la posición deseada de la máquina. Limpiar la máquina con un paño húmedo y suave. Secarla después con un paño seco y suave.



## SI NO SALE LÍQUIDO...



No sale líquido y la máquina hace un ruido fuerte.



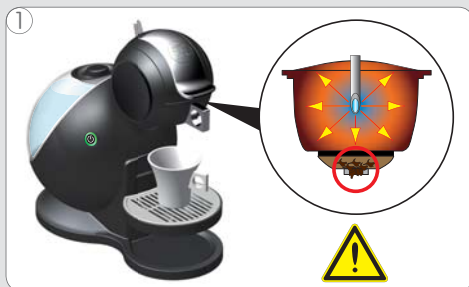
Girar la palanca de selección a la posición neutra.



Comprobar si hay agua en el depósito de agua: si no es así, rellenar y mover la palanca de nuevo a la posición frío/caliente para continuar la preparación; en caso positivo, proceder del siguiente modo:

Comprobar si la manija de bloqueo puede levantarse fácilmente: NO - véase la sección **A** (abajo) / SÍ - véase la sección **B** (siguiente página)

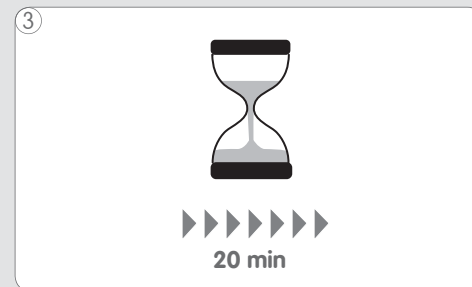
**A**



La cápsula puede estar bloqueada y baja presión.



No utilizar la fuerza para levantar la manija de bloqueo.



Esperar 20 minutos hasta que la presión se reduzca.



Luego levantar la manija de bloqueo y retirar el soporte de la cápsula.



Tirar la cápsula.

# SI NO SALE LÍQUIDO...



**B**



El inyector puede estar bloqueado.



Levantar la manija de bloqueo y retirar el soporte de la cápsula.



Tirar la cápsula.



Retirar el depósito de agua y extraer la aguja de limpieza. Cerrar la manija de bloqueo.

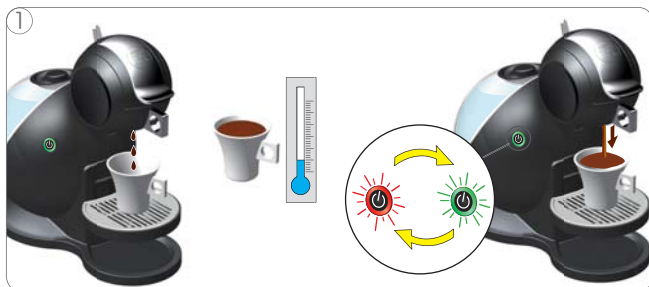


Desenchufar la máquina. Inclinarse la máquina para acceder mejor al inyector.



Desbloquear el inyector con la agua de limpieza.

# DESCALCIFICACIÓN AL MENOS CADA 3 Ó 4 MESES



Si la dispensación es más lenta de lo habitual, la bebida está más fría de lo habitual o el botón de encendido parpadea en rojo y verde, será necesario descalcificar.



Llamar a la línea de atención NESCAFÉ® Dolce Gusto® o visitar el sitio web NESCAFÉ® Dolce Gusto®. Para consultar los números de la línea de atención, véase el folleto de Precauciones de seguridad.



Apagar la máquina.



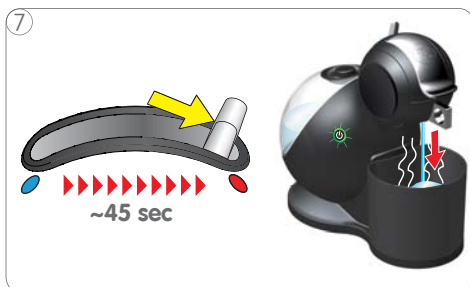
Mezclar 0.5 litro de agua potable fresca con un sobre de descalcificador en un recipiente de medición. Verter la solución de descalcificación en el depósito de agua e insertar el depósito de agua en la máquina.



Abrir la manija de bloqueo e insertar el soporte de la cápsula vacío. Cerrar la manija de bloqueo y colocar el depósito de cápsulas.



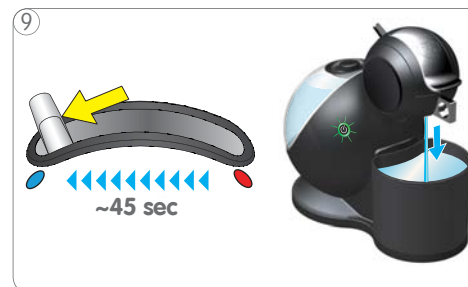
Pulsar y mantener pulsado el botón de encendido durante al menos 5 segundos. El botón de encendido comienza a parpadear en verde y la máquina entra en el modo de descalcificación.



Poner la palanca de selección en la posición "HOT" (caliente). La máquina comienza a enjuagar, el botón de encendido parpadea en verde.

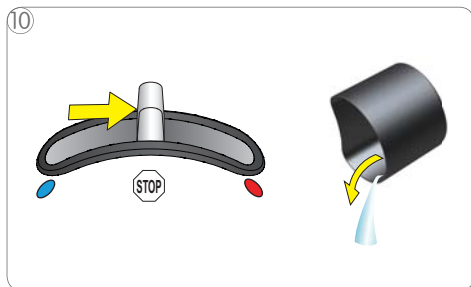


Después de aprox. 45 segundos, poner la palanca de selección en la posición "STOP".



Poner la palanca de selección en la posición "COLD" (frío). La máquina comienza a enjuagar, el botón de encendido parpadea en verde.

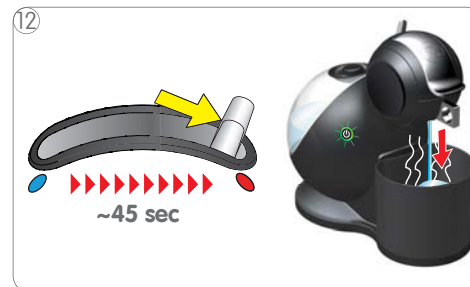
# DESCALCIFICACIÓN AL MENOS CADA 3 Ó 4 MESES



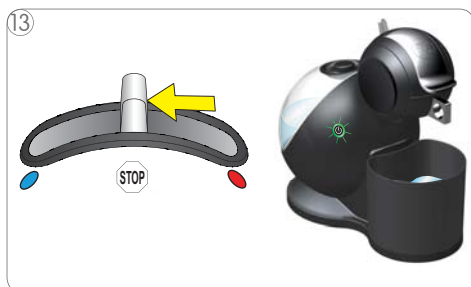
Después de aprox. 45 segundos, poner la palanca de selección en la posición "STOP". Vaciar el depósito de cápsulas.



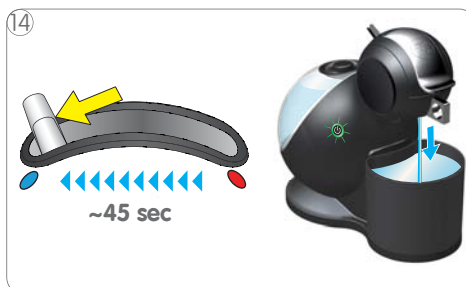
Enjuagar y limpiar el depósito de agua. Después, rellenarlo con agua potable fresca e insertarlo en la máquina.



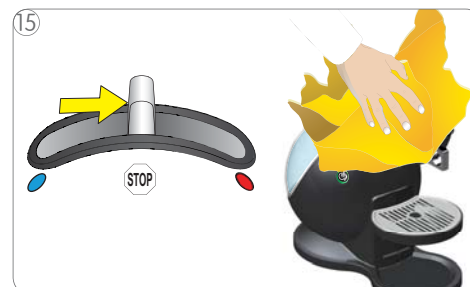
Poner la palanca de selección en la posición "HOT" (caliente). La máquina comienza a enjuagar, el botón de encendido parpadea en verde.



Después de aprox. 45 segundos, poner la palanca de selección en la posición "STOP".



Poner la palanca de selección en la posición "COLD" (frío). La máquina comienza a enjuagar, el botón de encendido parpadea en verde.



Después de aprox. 45 segundos, poner la palanca de selección en la posición "STOP". Rellenar el depósito de agua con agua potable fresca e insertarlo en la máquina. Limpiar la máquina con un paño húmedo y suave. Secarla después con un paño seco y suave. Apagar la máquina.



## CONSEJOS IMPORTANTES



Seguir las instrucciones del manual de usuario del kit de descalcificación.



Evitar el contacto del líquido de descalcificación con cualquier parte de la máquina.



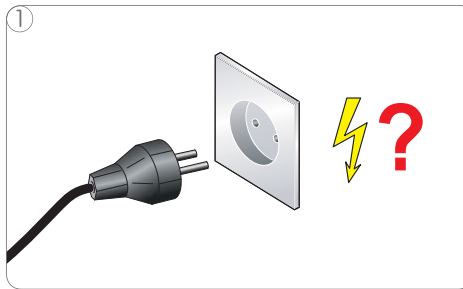
No usar vinagre para la descalcificación.



No pulsar el botón de encendido durante el ciclo de descalcificación.



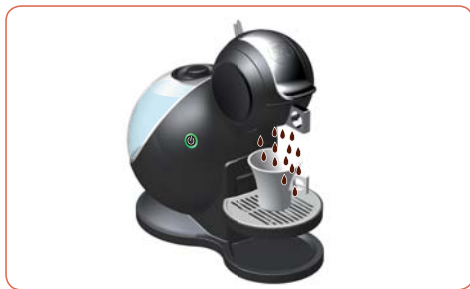
**La máquina no puede encenderse.**



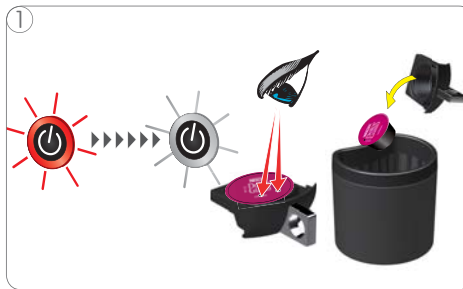
1 Comprobar si el enchufe de alimentación está correctamente conectado a la toma de corriente. En caso afirmativo, comprobar su suministro eléctrico.



2 Si la máquina sigue sin poder encenderse, llamar a la línea de atención de NESCAFÉ® Dolce Gusto®. Para consultar los números de la línea de atención, véase el folleto de Precauciones de seguridad.



**La bebida salpica en la salida de café.**



1 Parar la preparación, extraer el soporte de la cápsula y comprobar la cápsula. Solo debe haber un agujero en la cápsula. Tirar la cápsula si presenta más de una punción.



2 Insertar una nueva cápsula en el soporte de la cápsula e insertarlo de nuevo en la máquina.



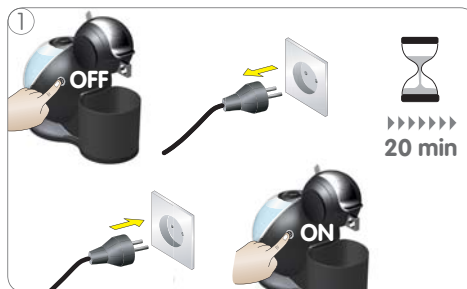
**Si la bebida solo sale a gotas o si está más fría de lo habitual, la máquina debe descalcificarse.**



1 Llamar a la línea de atención NESCAFÉ® Dolce Gusto® o visitar el sitio web NESCAFÉ® Dolce Gusto®. Para consultar los números de la línea de atención, véase el folleto de Precauciones de seguridad.



**El botón de encendido permanece en rojo.**



1 Apagar la máquina. Comprobar si la cápsula está bloqueada (véase la página 12). Desenchufar el enchufe de alimentación y esperar 20 minutos. Transcurrido este tiempo, enchufar el enchufe en la toma de corriente y encender la máquina.



2 Si el botón de encendido sigue parpadeando en rojo, llamar a la línea de atención de NESCAFÉ® Dolce Gusto®. Para consultar los números de la línea de atención, véase el folleto de Precauciones de seguridad.



## LÍNEAS DE ATENCIÓN

AL	0842 640 10	HK	2179 8888	MK	0800 00 200
AR	0800-999-8100	HR	0800 600 604	MT	80074114
AT	0800 365 23 48	HU	06 40 214 200	MY	1800 88 3633
BE	0800 93217	IE	00800 6378 5385	NL	0800-3652348
BG	0 800 1 6666	IT	800365234	NO	800 80 730
BR	0800 7762233	JP	81-35651-6848	PE	80010210
BS	0800 202 42		(máquinas)	PL	0800 174 902
CA	1 888 809 9267		81-35651-6847	PT	800 200 153
CH	0800 86 00 85		(cápsulas)	RO	0 800 8 637 853
CL	800 4000 22	KO	080-234-0070	RU	8-800-700-79-79
CZ	800 135 135	KS	0842 640 10	SE	020-29 93 00
DE	0800 365 23 48	KZ	8-800-080-2880	SG	1 800 836 7009
DK	35460100	LU	8002 3183	SK	0800 135 135
EE	6 177 441	LT	8 700 55 200	SL	080 45 05
ES	900 10 21 21	LV	67508056	SR	0800 000 100
FI	0800 0 6161	ME	020 269 902	UK	0800 707 6066
FIL	898-0061	MEX	5267 3304	UKR	0 800 50 30 10
FR	0 800 97 07 80		01800 365 2348	US	1-800-745-3391
GR	800 11 68068		(Lada sin costo)		